

<p>Vivian Yara ALLVIN Reston, VA 20191 vivianallvintranslations@gmail.com (202) 344-0298</p>	
Education	<ul style="list-style-type: none"> • Università di Roma 'La Sapienza', Rome, Italy 'Laurea in Lingue e Letterature Moderne'- BA in Modern Languages and Literature • Dissertation: "O Português de Portugal e do Brasil: o estado do Problema" (Continental and Brazilian Portuguese: the state of the question)
Professional Experience	
August 2012 August 2017	<p>Language Instructor (Italian, Portuguese, ESL)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Portuguese Instructor at Foreign Service Institute (through Washington Language Center)- SLS- State Department (February-June, 2014): Intensive (Brazilian) Portuguese instruction to FSI students. • Italian Instructor providing training to NIST (National Institute of Standards and Technology)- Individual Instructor. • ICA Language Services/Individual Classes Individual language instruction and tutoring in Italian, (Brazilian) Portuguese and English as a second language
March-June 2019	In-house Translator for Paul Hastings Law Firm (Washington D.C.)
January, 2007- Present	<p>Vivian Allvin Translations and Consultancy, Reston, VA <i>Simultaneous/Consecutive Interpreter; Interpreter</i> <u>Simultaneous Interpreter</u> (Any combination of English, Italian and Brazilian Portuguese)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Business Council for International Understanding- Angola Delegation to the UN (New York, Sept. 2019) • UN General Assembly 2018- Roll Back Malaria (New York, Sept. 2018) • Mission of Brazil to the UN- Interpretation for Min. Nunes, Sept. 2018) • US Conference of Catholic Bishops, Catholic Social Ministry Gathering (Washington DC, February 2018) • ISO/Datagro Sugarn & Ethanol Conference (NY, 2016 Alternative energy) • USAID School Dropout Prevention Summit (Washington DC, Sept. 15) • AMCHAM- Brazilian Parliamentary Commission (Washington DC, Nov. 2014) • UN/UNICEF Conference on the Right of Adolescents to Quality, Inclusive Education (NY, 2014) • The New School (NY, 2014)/Ubiquis- Lecture on Branding and Retail Merchandising • UN Conference on 2014 International Year of Family Farming/Ubiquis (New York, 2014) • USTDA US-Brazil Aviation Partnership Workshop Series (Washington, DC, 2013) • Niki Language Services (DC metro area; Medical Interpreting/Workers Compensation; ongoing) • Halifax International Security Forum, (Halifax, 2011, Canadian and Brazilian Ministries of Defense)

	<p><u>Translator</u></p> <ul style="list-style-type: none"> • Brazilian Aeronautical Commission (Contracts/Legal/Government, Aviation, Chemical translations [MSDS]) • Niitek (military/technical manuals) • The United States Conference of Mayors (government/political science) • Total Wine (food and beverage) • Transcom (clinical study literature) • ALS Global (computer software) • Valbin (government contracts) • Experis/ManPowerGroup Public Sector (medical reports for DOD; training/technical manuals) • American Language Services <p>Source Languages: English, Italian, Portuguese. Target Languages: English, Italian, Portuguese.</p>
July 2009 to August 2011	<p>International Monetary Fund, Washington, DC. <i>Training Assistant</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Process applications to IMF Institute for Macroeconomic training (at Headquarters and Regional Centers) • Assist course coordinator in selection of candidates • Coordination of logistic arrangements for macroeconomic courses in session. • English/Portuguese Translation
November 2007 to July 2009	<p>Brazilian Aeronautical Commission, Washington, DC <i>Contracts Specialist</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Wrote, translated and proofread Bids, Requests for Quotations, Contracts and Agreements for the Brazilian Air Force's international procurement. • Assisted in Bidding procedures and Contract negotiation with Business Partners.
August 2005 to November 2007	
January to April 2004	<p>Friendship Edison Collegiate Academy, Washington, DC <i>Substitute Latin, Italian and French Teacher</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Taught Latin, Italian and French ('Introduction to Romance Languages') to Grades 9-11.
August 2000	<p>Pontificium Consilium "Cor Unum", Rome, Italy <i>Translator</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Translation of Bishop Joseph Paulo Cordes' speech from Italian to Portuguese
Languages	<ul style="list-style-type: none"> • English (native) • Italian (native) • Portuguese (native) • Spanish (intermediate/adv) • French (intermediate/adv) • Romanian (basic)